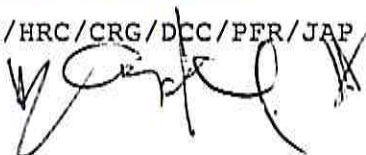


INSTITUTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO
DIRECCION INDAP REGIÓN DE COQUIMBO
UNIDAD JURIDICA
UNIDAD DE FOMENTO/

BSM/HRC/CRG/DCC/PFR/JAP



ASIGNA INCENTIVO ECONÓMICO PARA LOS PEQUEÑOS PRODUCTORES AGRÍCOLAS Y/O CAMPESINOS QUE INDICA, EN EL MARCO DEL PROGRAMA DE DESARROLLO LOCAL, PRODESAL.

APRUEBA CONVENIO PARA LA CONTINUIDAD DEL PROGRAMA, SUSCRITO ENTRE INDAP Y LA MUNICIPALIDAD DE COQUIMBO.

LA SERENA, 27 MAR. 2009

RESOLUCION EXENTA N°

130

VISTOS:

La Resolución Exenta N° 1619 de fecha 30 de Diciembre de 2008 del Director Nacional de INDAP que aprueba el texto de las Normas Técnicas y Procedimientos Operativos del Programa de Desarrollo Local "PRODESAL"; la Resolución Exenta N° 341 del 6 de Marzo del año 2009, que Modifica Resolución Exenta N° 1619, ambas del Director Nacional de INDAP; la Resolución N° 306 del 09 de diciembre del año 2005 que aprueba Reglamento General para la Entrega de Incentivos de Fomento Productivo; el Convenio entre INDAP y la Municipalidad de Coquimbo, de fecha 24 de Febrero de 2009, para la Ejecución del Programa de Desarrollo Local; el Acta Regional de Evaluación de los Equipos Técnicos y Entidades Ejecutoras del Servicio PRODESAL, de fecha 12 de marzo de 2009; lo dispuesto en la Ley N° 18.910, Orgánica de INDAP, modificada por la Ley N° 19.213, y la Resolución N° 1600, del 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón.

CONSIDERANDO:

La solicitud de continuidad de la Unidad Operativa del Servicio PRODESAL, para ser administrado por la Ilustre Municipalidad de Coquimbo, durante el año 2009.

Que las Normas Técnicas y Procedimientos Operativos que regulan el "Programa de Desarrollo Local", contempla para las Unidades Operativas que demandan este servicio, la constatación de los Requisitos de Admisibilidad del cliente, su demanda y la suscripción de un Convenio para la ejecución del servicio.

Que la Agencia de Área de La Serena ha evaluado positivamente la gestión del Convenio del año 2008 y la solicitud de continuidad, informes técnicos, rendiciones de recursos, control social, equipo técnico, entidad ejecutoras y aportes municipales.

Que se han constatado los requisitos de admisibilidad de los clientes y su demanda.

Que las Normas Técnicas y Procedimientos Operativos del Programa de Desarrollo Local y su modificación, disponen que por razones de fuerza mayor, justificadas mediante resolución fundada del Director Regional correspondiente, el proceso de evaluación se atrasare, y como consecuencia de esto se atrasare la suscripción del convenio de continuidad, las Direcciones Regionales correspondientes podrán otorgar

recursos para financiar los gastos incurridos en la ejecución del Programa en el período anterior a la suscripción del Convenio, siempre y cuando las entidades ejecutoras hayan continuado operando de manera regular el Programa, acorde a la planificación existente, situación que deberán verificar las Agencias de Área o Direcciones Regionales de INDAP.

Que el proceso de evaluación solo ha concluido con fecha 12 de marzo de 2009, según consta de acta suscrita al efecto.

Que en razón de lo anterior, este Director Regional autorizará el otorgamiento de recursos para financiar los gastos incurridos en la ejecución del Programa en el período anterior a la suscripción del Convenio, dada la continuidad y operación regular del Programa por parte de la entidad ejecutora del Servicio PRODESAL.

RESUELVO:

1. Asignar un incentivo económico a los 60 pequeños productores agrícolas y/o campesinos, que conforman la U. Operativa Coquimbo N° 2 integrada por nueve grupos de El Mollaco, El Caiceo, Las Barrancas, Tambillos, Majada Blanca, Cruz de Caña, Las Cardas, Quitallaco, El Peñon, y que solicitaron la Continuidad del Programa de Desarrollo Local, PRODESAL, el cual será administrado por la Ilustre Municipalidad de Coquimbo.

SERVICIO DE ASESORIA	MONTO INCENTIVO (\$)
Programa de Desarrollo Local, PRODESAL	\$ 15.531.161.-
TOTAL	\$ 15.531.161.-

2. Aprobar del Convenio de Prestación de Servicios de Consultoría PRODESAL suscrito el 24 de Febrero de 2009 entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario, INDAP, y la Ilustre Municipalidad de Coquimbo.

SERVICIO DE ASESORIA	OPERADOR	MONTO INCENTIVO (\$)
Programa de Desarrollo Local, PRODESAL	Ilustre Municipalidad de Coquimbo	\$ 15.531.161.-
TOTAL		\$ 15.531.161.-

Impútese el gasto, ascendente a la suma de \$15.531.161.- (Quince millones quinientos treinta y un mil ciento sesenta y un pesos), correspondiente al pago del Programa de Desarrollo Local, PRODESAL, al subtítulo 24, ítem 01, asignación 416, actividad 560 del presupuesto del Instituto, vigente para el año 2009.



NOTÉSE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE

HUGO ROJO CORTÉS
INGENIERO AGRÓNOMO

DIRECTOR(S) INDAP REGIÓN DE COQUIMBO

C.C.: D. Regional; D. Operaciones; D. Fomento; U. Jurídica; Área de La Serena; Of. Partes.



CONVENIO PARA LA CONTINUIDAD DE EJECUCION DEL PROGRAMA DE
DESARROLLO LOCAL "PRODESAL"

INDAP - MUNICIPALIDAD DE COQUIMBO

UNIDAD OPERATIVA DE COQUIMBO N ° 2

En La Serena, a 24 de febrero de 2009, entre el Instituto de Desarrollo Agropecuario, persona jurídica de Derecho Público, RUT N° 61.307.000-1, representado por el Director Regional Subrogante, don Hugo Rojo Cortés, cédula de identidad N° 8.785.173-7, ambos domiciliados para estos efectos, en calle Pedro Pablo Muñoz N ° 200, La Serena, en adelante INDAP, y la Municipalidad de Coquimbo, corporación autónoma de Derecho Público, RUT N° 69.040.300-5, representada por su Alcalde Subrogante, don OMAR SEBASTIAN POZO FAJRE, chileno, soltero, Abogado, cédula de identidad N° 8.715.348-7, ambos domiciliados en Bilbao N° 348, de la ciudad de Coquimbo, en adelante la Municipalidad, y

CONSIDERANDO:

1. Que, INDAP tiene por misión promover condiciones, generar capacidades y apoyar con acciones de fomento, el desarrollo productivo sustentable de la Agricultura Familiar Campesina y sus organizaciones.
2. Que, en la Municipalidad, corporación autónoma de derecho público, reside la administración de la comuna, reconociéndose en el ámbito de sus funciones el fomento de actividades productivas en el que participa con aportes y como estructura coordinadora y articuladora de iniciativas y procesos.
3. Que, el Programa de Desarrollo Local, PRODESAL, o, indistintamente, el Programa, tiene por objetivo generar condiciones para aumentar el capital productivo y desarrollar capacidades para que los (las) pequeños (as) productores (as) agrícolas y/o campesinos (as) y sus familias, del segmento con menor desarrollo productivo de la Agricultura Familiar Campesina, puedan optimizar sus sistemas de producción, desarrollar sustentablemente y consolidar sus emprendimientos productivos, incrementando los ingresos silvoagropecuarios y/o los generados por actividades conexas y mejorando, en consecuencia, la calidad de vida de sus familias.
4. Que, existen Grupos de usuarios que solicitan por primera vez incorporarse al Programa y otros que solicitan su continuidad.

PRIMERO

La Municipalidad se obliga a ejecutar o continuar la ejecución del Programa de Desarrollo Local, PRODESAL, de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 3 N° 3, del Artículo Primero de la Ley N° 18.910, Orgánica de INDAP, modificada por la Ley N° 19.213, así como a lo establecido en los documentos denominados *Reglamento General para la*

AL SE-
DIRECCION JURIDICA

Entrega de Incentivos Económicos de Fomento Productivo y Normas Técnicas y Procedimientos Operativos del Programa de Desarrollo Local - PRODESAL, aprobadas por Resolución Exenta N° 1619 de fecha 30 de Diciembre de 2008, de la Dirección Nacional de INDAP, en adelante las Normas, y aquellos complementarios que INDAP pueda determinar para la buena marcha del Programa, los que forman parte integrante de este Convenio. Asimismo, declara aceptar cualquier modificación a las referidas Normas y las que se dicten para las futuras temporadas en relación al Programa.

SEGUNDO

Que en la Región de Coquimbo, en el Área de INDAP - Coquimbo, Comuna de Coquimbo, existen en total 60 pequeños(as) productores(as) agrícolas que cumplen con los requisitos para ser usuarios(as) del Programa y que han solicitado incorporarse o continuar en el Programa, según consta en la(s) carta(s) Solicitud de Continuidad presentada por la Municipalidad de Coquimbo y los representantes de los Grupos Usuarios, la que se anexa como parte integrante del presente Convenio.

La(s) nómina(s) de los pequeños productores confeccionada (s) por el Municipio, asociada a cada Unidad Operativa, conteniendo número de Rut y firma, formará parte integrante del presente Convenio. Cualquier cambio que se produzca en dicha nómina quedará consignado en el documento denominado "cambios a la nómina" que de igual modo, pasará a formar parte integrante del presente Convenio. Los cambios en la(s) nómina(s) deberán ajustarse a los procedimientos establecidos en las Normas Técnicas del Programa.

TERCERO

De acuerdo a las Normas, los agricultores(as) mencionados en el número anterior conforman Grupos Usuarios que a su vez se estructuran en una determinada Unidad Operativa, la que funcionará en el rango de tamaño de 60 usuarios (as).

Nombre Unidad(es) Operativa(s)	Nombre Grupo(s) usuario(s) (Localidad)	N° usuarios
PRODESAL CAPRINO COQUIMBO	El Mollaco	5
	El Caiceo	5
	Las Barrancas	5
	Tambillos	7
	Majada Blanca	5
	Cruz de Caña	11
	Las Cardas	11
	Quitallaco	7
	El Peñón	4
	TOTAL	



CUARTO:

Que, INDAP aceptó considerar la solicitud del servicio o la continuidad de éste, en su caso, presentada por la Municipalidad de Coquimbo y representantes de Grupos Usuarios, para ejecutar o continuar la ejecución del Programa.

Las partes han acordado establecer el Convenio, para la ejecución o continuación del Programa, correspondiente a la temporada 2009 - 2010 y cuyos términos son los que se desarrollan en las cláusulas siguientes:

QUINTO

La Municipalidad se compromete a efectuar un aporte en dinero en efectivo equivalente a la suma de 72,4 U.F. para el año 2009, asumiendo el compromiso de mantener o aumentar su aporte para los años de ejecución o continuidad del Programa, según el caso.

Dicho aporte se efectuará como sigue:

Año	Aporte en dinero	
	UF (U.F. al 1º de enero de 2009)	\$
2009	72,4	1.553.116
2010	72,4	1.553.116
TOTAL	144,8	3.106.232

El monto de aporte en dinero del Municipio consignado en el (los) cuadro(s) anterior(es) para el año 2010, corresponde a una intención de aporte y deberá por tanto ser ratificada, en la oportunidad que corresponda, por el Concejo Municipal en ejercicio, a través de un certificado que deberá hacerse llegar a INDAP, lo que quedará consignado en una carta anexa al presente convenio.

SEXTO:

La Municipalidad tendrá, además, las siguientes obligaciones específicas:

1. Poner a disposición de los Grupos Usuarios el Equipo Técnico que se señala a continuación:

NOMBRE UNIDAD OPERATIVA : Coquimbo N° 2

Nombre y RUT del profesional o técnico	Título obtenido	Cargo
Karla Alejandra Cameron Veas RUT: 10.993.679-0	Medico Veterinario	Jefe Técnico

Los equipos técnicos anteriormente indicados, podrán ser modificados de acuerdo a la evaluación de su gestión, según el cumplimiento de sus funciones y obligaciones, de conformidad a lo dispuesto en las disposiciones contenidas en las Normas Técnicas y procedimientos Operativos del Programa y en el Manual de Procedimientos del mismo.

Cualquier cambio en algún integrante del equipo técnico deberá quedar consignado en Carta(s) Anexa(s) que suscrita(s) por ambas partes pasará(n) a formar parte integrante del presente Convenio.

~~SECRETARÍA JURÍDICA~~

2. Priorizar la asignación de acciones y recursos municipales verificables en las localidades o sectores atendidos por el Programa, desde el inicio de la temporada. En este contexto, los recursos que se compromete a aportar la Municipalidad, se desglosan en la forma siguiente:

NOMBRE UNIDAD OPERATIVA: Coquimbo N° 2

NOMBRE EJECUTIVO DE AREA RESPONSABLE: ANDRES SANCHEZ SALVADOR

Recursos	Monto (\$)	Destino	Fecha o plazo
Recursos municipales en dinero	929.510	Un mes de honorarios del Jefe Técnico.	Enero del 2009
Aporte en especialistas	623.606	Aporte a Bono de Servicio Básico.	Período 2009
Subtotal	1.553.116		
Otros recursos municipales valorizados	180.000	Fono Fijo	Período 2009
	240.000	Fono Móvil	Período 2009
	720.000	Móvil de Apoyo	Período 2009
	120.000	Internet	Período 2009
	96.000	Materiales de Oficina	Período 2009
	360.000	Luz y Agua	Período 2009
	115.000	Materiales de Computación	Período 2009
	1.080.000	Secretaria media jornada	Período 2009
Subtotal	2.911.000		
Total	4.464.116		

El destino de los recursos monetarios comprometidos por el Municipio deberá ser programado de común acuerdo entre los equipos técnicos y el Comité de Control Social, en representación de los (as) beneficiarios (as) en el contexto del plan anual de trabajo.

3. Cumplir con las acciones, resultados y plazos establecidos en los planes de trabajo de mediano plazo y anuales, los que se medirán a través de los indicadores y verificadores definidos. Los planes de trabajo validados por el Comité de Control Social y aprobados por INDAP serán parte integrante del convenio.
4. Cumplir con los siguientes estándares de calidad mínimos del Programa para el año 2009, los cuales podrán ser ajustados y complementados en el transcurso del Convenio, de común acuerdo por las partes:
- 5.

Jefe técnico PRODESAL Caprino Coquimbo		
Contactos posibles	N° contactos mínimos / año o Temporada	Verificador define cada región
Visitas terreno Jefe Técnico	Mínimo 6 visitas a cada criancero(a) de Unidad Operativa. Se realizaran en el mes de Enero, Febrero, Abril, Mayo, Julio, Agosto, Octubre, Noviembre. Dos meses de visitas técnicas, un mes de reuniones	Manifold
Visitas terreno Técnico	No a lugar	

Reuniones grupales	4 Reuniones por localidad Se realizaran cada dos meses Marzo, Junio, Septiembre, Diciembre. Si se requiere reunión extraprogramática se realizarán	Acta Reunión
Giras técnicas	Variable	Acta Reunión y/o indicadores asociados a los planes de trabajo.
Reuniones en unidades demostrativas		Acta Reunión y/o indicadores asociados a los planes de trabajo.
Reuniones con especialistas (si corresponde)		Acta Reunión y/o indicadores asociados a los planes de trabajo.
Participación de equipo prodesal en Capacitación en Desarrollo Capital Humano		Acta Reunión y/o indicadores asociados a los planes de trabajo.
Total	Mínimo 360 visitas en total a todos los crianceros del programa	
Proyectos de inversión		Verificador a definir por las regiones
Formulación de proyectos de inversión para usuarios de la U. Operativa que atiende.	100% recursos asignados a su unidad operativa ejecutados.	Proyectos aprobados Comité financiamiento
Funcionamiento Control Social		
Reuniones Comité Control Social.	1 era Reunión: constitución del comité de control social, : Inducción del programa, donde se entregará información del presupuesto, constitución, deberes y derechos usuarios 2da Reunión Elaboración Plana de Trabajo: Aprobación y definición de la estrategia de intervención 3ra Reunión : Avance Semestral 4ta : Avance Final Evaluación.	Actas Reuniones y/o indicadores asociados a los planes de trabajo.

SEPTIMO:

INDAP tendrá las siguientes obligaciones específicas:

1. Entregar a la Municipalidad, para la ejecución del Programa de Desarrollo Local, en beneficio de los agricultores identificados en las nóminas de la Carta de Solicitud de Continuidad, que forman parte integrante del presente Convenio, la suma de \$ 15.531.161.- (Quince millones quinientos treinta y un mil ciento sesenta y un pesos), equivalente a 724 U.F., de acuerdo al valor de la U.F. al 1° de Enero de 2009 (\$21.451,88), para todas las Unidades Operativas que ejecuta el Municipio identificadas en la cláusula tercera del presente Convenio, cantidad que se distribuye de acuerdo al siguiente detalle:

476,6 U.F.	Gastos de operación (honorarios y movilización*)
238,7 U.F.	Bono Servicio Básico (incentivo para mejoramiento de la producción, el apoyo para el intercambio de experiencias y la contratación de especialistas*)
8,7 U.F.	Gastos Generales (compra de materiales de oficina, materiales para reuniones con los beneficiarios, cafés u otros*)
TOTAL 724 U.F.	UNIDAD OPERATIVA COQUIMBO N ° 2

* Detalle establecido en Normas Técnicas y Procedimientos Operativos del Programa PRODESAL 2009.

La suma total pactada por Unidad Operativa comprende los componentes a los que se podrán destinar los recursos, cuyos montos se indican a continuación valorizados al valor UF del 1° de enero del 2009:

- a) La cantidad de 418,7 U.F. para honorarios jefe equipo técnico por un período de once meses. Considera Honorarios brutos mensuales de 38,06 U.F. para dicho profesional.
- b) La cantidad de 57,9 U.F., para gastos de movilización y mantención de los vehículos de los integrantes del equipo técnico por un período de once meses. Considera un bono mensual de 5,27 UF.
- c) La cantidad de 238,7 UF, para el bono de servicio básico por un período de once meses.
- d) La cantidad de 8,7 UF para gastos generales del programa, por un período de once meses.

Los pagos correspondientes a cada Unidad Operativa se efectuarán en 3 cuotas y cada Unidad Operativa operará en forma independiente para efectos del giro de los recursos y rendición de los mismos, excluyendo a aquellas que no cumplan los requisitos en la oportunidad convenida, en cuyo caso el pago se hará una vez cumplido el requisito. El detalle de los montos, fechas y requisitos de pago se indican en el cuadro a continuación:

Visto
Distrito de Valparaíso

NOMBRE UNIDAD OPERATIVA: Coquimbo N° 2

NOMBRE EJECUTIVO DE AREA RESPONSABLE: EDUARDO GUTIERREZ ARGANDOÑA

N° de cuota	Monto(\$)	Fecha pago	Requisitos (*) y/o Resultados	Observación
1	\$ 8.111.486	Hasta abril de 2009	<ul style="list-style-type: none"> -Firma del Convenio INDAP- Municipio y resolución aprobatoria. -100 % de las Encuesta de diagnósticos realizadas. -Nómina de usuarios por grupos. -Compromiso de aporte municipal formalizado. -Informe de Rendición de los recursos transferidos, PRODESAL año 2008, validado por el Jefe de área. 	Comprende gastos de operación (honorarios y movilización) y la suma de 114,3 U.F. ascendente al 50% del Bono Servicio Básico.
2	\$5.302.427	Hasta agosto de 2009	<ul style="list-style-type: none"> -Presentación de los Informes Técnico y Financiero validado por Jefe de Área. -Constitución y contratos de equipo técnico. -Validación del Plan Anual de Trabajo por los grupos. -Plan de Mediano plazo por grupo. -Plan de Trabajo Comité Control Social. -Programación del uso del Bono. - Ingreso de 100% datos Encuesta de Diagnóstico al Sistema de Diagnóstico Unidades de Producción -Rendición Bono Fertilizantes. - Informe de contenidos básicos del Plan de Desarrollo Comunal (PLADECO) que cuenta De los acuerdos de los diversos actores públicos en el territorio. - Acta de representantes del Control Social que formen parte del Comité Técnico de la Mesa Regional PRODESAL. - Presentación Proyectos de Fortalecimiento Productivo. 	Comprende gastos de operación (honorarios y movilización); el 50% del saldo del Bono de Servicio Básico y el 100% de los Gastos Generales.
3	\$ 2.117.248	Hasta noviembre de 2009	<ul style="list-style-type: none"> -Presentación y aprobación de los Informes Técnico y Financiero validado por Jefe de Área. 	Comprende gastos de operación (honorarios y movilización).

Total	\$15.531.161			
-------	--------------	--	--	--

Son requisitos generales para el pago de las cuotas segunda y tercera los siguientes:

a) La Municipalidad deberá acreditar estar al día en el pago de las remuneraciones u honorarios y dar cumplimiento a las demás condiciones contractuales del equipo técnico del PRODESAL.

b) La Municipalidad deberá acreditar mediante una declaración jurada simple, estar al día en el pago del seguro de cesantía, o, no corresponder su pago.

OCTAVO:

Cualquier diferencia en el monto de los aportes o en su forma de distribución, sean éstos de INDAP o del Municipio (entidad ejecutora), deberán quedar consignados en Carta (s) Anexa(s) que, suscrita(s) por ambas partes, pasará(n) a formar parte integrante del presente Convenio.

NOVENO:

El presente Contrato entrará en vigencia a la fecha de la total tramitación de la Resolución de INDAP que lo apruebe, y se extenderá hasta el 31 de diciembre del 2010, con renovación anual sujeta a los resultados de la evaluación que realice INDAP, a la disponibilidad presupuestaria del Instituto y de la Municipalidad, y a otras causas propias de la naturaleza del Servicio. La renovación se acordará por las partes mediante una carta anexa en la que estipulen los aportes de INDAP y de la Municipalidad, los requisitos asociados al pago de las cuotas, fechas de pago, composición del equipo técnico y cualquier otro aspecto que hubiese experimentado alguna modificación.

INDAP, podrá poner término anticipado a este Convenio cuando:

- Existan incumplimientos graves de los compromisos contraídos por las partes en este contrato y en el plan de trabajo; los clientes unilateralmente y por razones debidamente fundadas podrán expresar su voluntad de terminar con el servicio prestado mediante comunicación escrita con 30 días de anticipación.
- Por dificultades presupuestarias de INDAP o de la Municipalidad que no permitan la prolongación del contrato al segundo año de su vigencia.

DECIMO:

La personería del Director Regional Subrogante de INDAP consta de la Resolución N° 71, de fecha 11 de febrero de 2009 de la Dirección Nacional de INDAP.

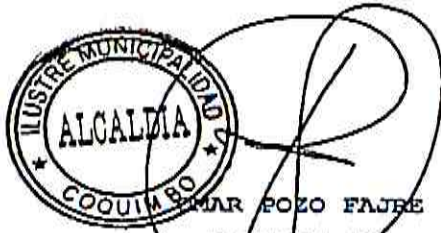
La personería de don OMAR POZO FAJRE, consta en Decreto Alcaldicio N° 602 de fecha 09 de Febrero del 2009.

Vº Bº
DIRECCION JURIDICA

[Handwritten signature]

UNDECIMO:

Se firma el presente instrumento en tres ejemplares de idéntico tenor y data, quedando uno en poder de la Municipalidad, uno en poder de la Agencia de Área de INDAP y uno en poder de la Dirección Regional de INDAP.



EMAR POZO FAJRE
ALCALDE (S)

I. MUNICIPALIDAD DE COQUIMBO

V.º D.º
DIRECCIÓN JURÍDICA



SERGIO ROJO CORTÉS
DIRECTOR REGIONAL (S)

INDAP REGION DE COQUIMBO

2
V.º D.º
DIRECCIÓN JURÍDICA
GABINETE